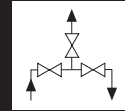


Ventilblöcke / Manifolds



Körpersnummer
body number

31

Merkmale / features:

DN max. 5 (8)
PN max. 420 (6000 psi)
T max. 250°C
(T max. 450°C mit außenliegendem
Spindelgewinde)
(T max 450°C with external spindle thread)

Dieser 3-fach Ventilblock dient der Absperrung vom Eingang,
vom Instrumenten- und vom Ausblas / Test-Anschluß.

This 3-valve manifold has an isolation, an instrument- and a vent/calibrate valve.

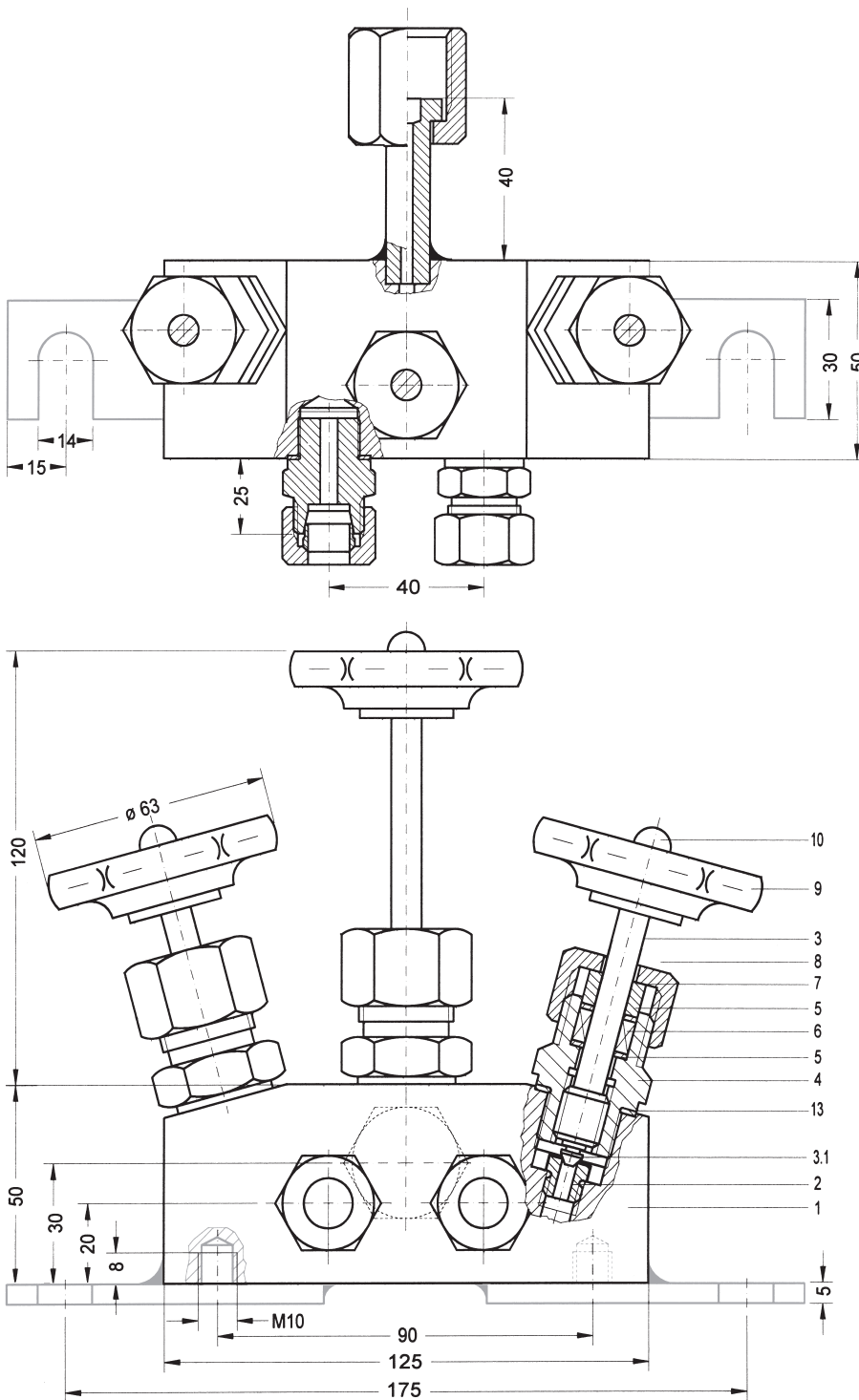


Abbildung / scale 60%

Diese Darstellung zeigt **beispielsweise** den Ventilblock mit Eingangs- und Testanschluß Schneidringverschraubung für 12mm Rohr und Ausgangsanschluß eingeschweißter Nippel mit loser Mutter G1/2" EN 837-1. Optional sind Laschen oder Befestigungsgewinde. (Andere Anschlüsse und Erklärungen s. Seite V25)

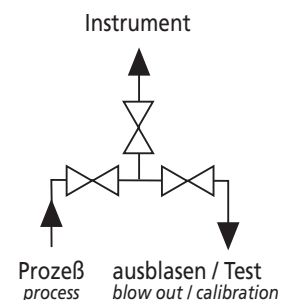
This picture shows e.g. the manifold with inlet- and test-connection cutting ring for 12mm tube and outlet connection welded nipple with union nut G1/2" EN 837-1. Optional there are brackets or fastening f-thread. (other connections and explanations s. page V25)

Best. Nr. für dieses Bspl.:
Order no. for this example:

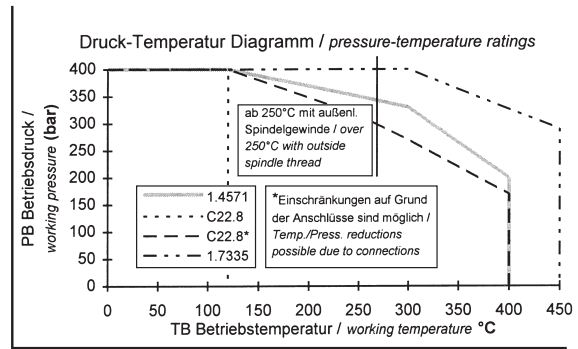
V31?SV12LG12SV12

Befestigungsinnengewinde
oder Laschen auf Wunsch

*Fastening female thread or brackets
on request*



- auswechselbarer rostfreier Sitz
interchangeable stainless steel seat
- Rückdichtung der Spindel
back seal of the spindle
- Kopfstückventil
screwed bonnet valve
- außenliegendes Spindelgewinde möglich (Seite A27)
external spindle thread possible (page A27)
- Faltenbalgausführung möglich (Seite A28)
with bellow available (page A28)
- TA-Luft konform möglich
acc. to german TA-Luft possible



Bestellnummer / order number (Beispiele siehe Seite V9 / examples see page V9)

Aufgrund der Anschlüsse, können Kürzungen in der Bestell-Nr. notwendig sein.
Based on the connections, reductions of the order no. could be necessary.

V	31					
----------	-----------	--	--	--	--	--

Bezeichnung <i>type</i>	Körpernummer <i>body number</i>	Code für Werkstoff <i>material code</i>	Code für Eingang <i>inlet-code</i>	Code für Ausgang <i>outlet-code</i>	Code für Test- Ausblasanschluß <i>test-/ blow out connection code</i>	Sonderzeichencode <i>special characters code</i>
----------------------------	------------------------------------	--	---------------------------------------	--	---	---

V = Ventilblock
manifold

Code **Werkstoffe / materials:**

- 1 Wst. Mat.: 1.0460 Stahl P250GH / carbon steel A105
- 2 Wst. Mat.: 1.4571 Edelstahl X6CrNiMoTi17122 / stainless steel 316Ti
- 3 Wst. Mat.: 1.7335 warmfester Stahl (13CrMo45)
heat resistant steel A182-F 11; F 12

Andere Werkstoffe auf Anfrage s. S.1/ other materials on request s. p.2
Alle Werkstoffe können nach DIN EN 10204 mit einem Zertifikat (3.1) geliefert werden.
All materials can be delivered with certificate DIN EN 10204 - 3.1

Auf Seite V25 Ventilblock-Anschlüsse finden Sie die genauen Maße, Codes und Bezeichnungen der Ein- und Ausgänge.
On page V25 you will find detailed information and the order-code for the in- and outlet.

Code **Sonderzeichen / Special characters:**

- A** Außenliegendes Spindelgewinde / external spindle thread
- B** Befestigungsinnengewinde / fastening female thread
- F** Faltenbalg / bellow
- G** Griff (anstelle des Handrades)-Knebelform / bar (instead of handwheel)
- H** Handrad aus Stahlblech / handwheel of steel sheet
- L** Befestigungslasche / bracket
- PT** TA-Luft Ausführung / german TA-Luft
- S** Steckschlüssel / T-bar key

Erläuterungen Seite: A26 / explanation page: A26
Weitere Sonderzeichen Seite A26 / more special codes page: A26

Test- / Ausblas-Anschluß / test- / vent-connection

Vorzugsweise wie Ein- und/oder Ausgangsanschlüsse; oder:
as in- and outlet; or:

- P6** G3/8" evtl. mit Verschußschraube
G3/8" possibly with plug
- P7** 1/2-14 NPT evtl. mit Verschußschraube
1/2-14 NPT possibly with plug
- P8** 1/4-18 NPT evtl. mit Verschußschraube
1/4-18 NPT possibly with plug
- P1** Eingeschraubter Stutzen mit M20x1,5 Außen-
gewinde mit Verschußkappe DIN 16287 Form D
screwed stud with M20x1,5 male. Cap DIN 16287 form D

Stückliste / parts list:

Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material			Teil Nr. <i>part no.</i>	Bezeichnung <i>designation</i>	Werkstoffe / material		
		1	2	3			1	2	3
1	Körper <i>body</i>	1.0460 A105	1.4571 316Ti	1.7335 A182-F11;F12	6	Packung <i>packing</i>	Graphit ¹⁾ graphite	PTFE ²⁾	Graphit ¹⁾ graphite
2	Sitz eingeschraubt <i>seat interchangeable</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti		7	Stopfbuchse <i>gland</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti	
3	Spindel rollverdichtet <i>spindle roll sealed</i>	1.4104 430F	1.4571 316Ti		8	Überwurfmutter <i>union nut</i>	1.0715 1213	1.4571 316Ti	1.4305 303
3.1	Kegel eingerollt beweglich <i>cone, rolled into, movable</i>	1.4034 SS	1.4571 316Ti		9	Handrad <i>handwheel</i>	Preßstoff ³⁾ <i>moulded plastic</i>		
4	Kopfstückgehäuse <i>screwed bonnet housing</i>	1.0501 1035	1.4571 316Ti	1.7709	10	Mutter <i>nut</i>	Stahl verzinkt galvanized steel	1.4301 SS	
5	Abstreifring <i>scraper ring</i>	Novapress			13	Dichtung <i>seal</i>	Weicheisen mild steel	1.4571 316Ti	Weicheisen mild steel

1) Auf Wunsch: PTFE-Packung; max. 200°C für alle Armaturen oder 2) Öl- und Fettfreiheit: Sauerstoffpackung max. PN 250
On request: ptfе-packing; max 200°C for all fittings or 2) free of oil and grease: oxygen packing max. PN 250
Auch mit TA-Luft Zulassung / also acc. german TA-Luft

3) Auf Wunsch: Stahlblech oder Knebelgriff
On request: steel sheet or tommy bar.